



# PFAFFSTÄTTER NACHRICHTEN

**Oktober, November, Dezember**

Ausgabe 4/2020

40. Jahrgang



**Ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest  
sowie viel Gesundheit im neuen Jahr wünschen  
der Bürgermeister, die Gemeinderäte und die Gemeindebediensteten**

## Inhalt

Bericht des Bürgermeisters .....	2-3
Informationen .....	4-5
Müllabfuhr Termine 2021 .....	6
Informationen BAV .....	7
Gratulationen, Sterbefälle, Pfarre.....	8-9
Kindergarten .....	10-12
Kindernest .....	13
Volksschule .....	14-15
Nachmittagsbetreuung .....	16
Gesunde Gemeinde .....	17
Freiwillige Feuerwehr .....	18
Krippenfreunde .....	18
Union Tennisclub .....	20-21
Sportverein.....	22-24
Pensionistenverband .....	24

### Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Pfaffstätter Nachrichten: 8. März 2021

Die Berichte sind an [verwaltung@pfaeffstaett.ooe.gv.at](mailto:verwaltung@pfaeffstaett.ooe.gv.at)  
zu übermitteln oder im Gemeindeamt abzugeben.  
Es wird ersucht, Fotos in hoher Auflösung und im jpg-Format  
separat zum Beitrag an das Gemeindeamt zu übermitteln.

#### Einschaltungskosten Gemeindezeitung:

1 Seite € 100,00  
1/2 Seite € 60,00  
1/4 Seite € 30,00

**Bitte teilen Sie dem Gemeindeamt  
Prüfungserfolge und Ehrungen mit -  
wir freuen uns über jede Veröffentlichung (mit Foto)**

#### Impressum

Erscheinungsort Pfaffstätt  
Verlagspostamt 5222 Munderfing  
Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller:  
Gemeindeamt, 5223 Pfaffstätt  
Druck: Gemeinde Pfaffstätt

Homepage: [www.pfaeffstaett.eu](http://www.pfaeffstaett.eu)  
E-mail: [gemeinde@pfaeffstaett.ooe.gv.at](mailto:gemeinde@pfaeffstaett.ooe.gv.at)  
Tel.: 07742/23 55  
Fax: 07742/23 55-17

Liebe Pfaffstätterinnen!  
Liebe Pfaffstätter!

Das Jahr 2020 hat ganz gut begonnen, aber mit März hat sich unser aller Leben dramatisch verändert. Seit-her beherrscht die Covid-Pandemie unseren täglichen Alltag. Keiner hätte vor einem Jahr erahnen können, welche Einschränkungen auf uns zukommen würden. Meine Gedanken sind besonders bei unseren Jugendlichen, die unter der Ausgangssperre am meisten zu leiden haben.

Ich hoffe, dass im neuen Jahr 2021 das gesellschaftliche Leben in Pfaffstätt wieder zurückkommt. Wir Pfaffstätter haben immer gerne Feste gefeiert und dadurch haben wir ein so gutes Miteinander und einen so starken Zusammenhalt in der Gemeinde geschafft.

Trotz dieses gesellschaftlichen Stillstandes ist in Pfaffstätt in den letzten Wochen und Monaten wieder Einiges geschehen:

#### Hochwasserschutz für Pfaffstätt

Die Betonbauarbeiten und Brücken sind fertig. Das gesamte Projekt kostet in Summe Euro 4.000.000,00. Aufgrund der hohen Förderungen durch Bund und Land verbleiben der Gemeinde rund Euro 1.000.000,00, welche aus Eigenmitteln aufzubringen sind. Die neuen Brücken sind mittlerweile befahrbar. Im nächsten Jahr wird das Projekt fertiggestellt und als Abschluss erfolgen die Asphaltierungsarbeiten und Renaturisierungsarbeiten.



#### Straßenbau

Sämtliche Künetten im Zusammenhang mit dem Bau des Lichtwellenleiter/Glasfaser (LWL) wurden zwischenzeitlich asphaltiert, so ist das ungehinderte Befahren der Straßen wiederum möglich. Im abgelaufenen Jahr wurde die Schulstraße neu asphaltiert und in Kuglberg wurde die Straße ebenfalls saniert. Im nächsten Jahr werden nach Beendigung der LWL Arbeiten weitere Straßenzüge staubfrei gemacht.

## **Straßenbeleuchtung**

Entlang der Mattssee Landesstraße und der Munderfingerstraße wurde eine neue energiesparende Straßenbeleuchtung errichtet. Zusätzlich wurden noch weitere Leuchten im Ortskern installiert. Damit konnte ein Beitrag zum Umweltschutz beigetragen werden. Die Straßenbeleuchtung entlang der Mattig, welche aufgrund der Hochwasserschutzarbeiten entfernt wurden, sind ebenfalls wieder voll funktionstüchtig.



## **Glasfaser für Pfaffstätt**

Die Arbeiten zur Verlegung des LWL's sind zügig vorangeschritten. Leider haben sich die Grabungsarbeiten für eine wichtige Verbindung entlang der Bräustraße etwas verzögert, sodass die Kabel Braunau erst jetzt die Hausanschlüsse tatsächlich herstellen kann. Ich möchte darauf hinweisen, dass unsere Grabungsmannschaft das Beste gibt und an der Fertigstellung des gesamten Netzes für Pfaffstätt arbeitet. Im Frühjahr wird Sollern, der Keltenweg und die Werndlsiedlung mit den Grabungsarbeiten erschlossen. Unser Mitarbeiter Herr Mühlbacher wird sich mit den betroffenen Hausbesitzern über die Vorgangsweise frühzeitig in Verbindung setzen.

Wir sind sehr stolz darauf, dass wir als eine der wenigen Gemeinden über Hausanschlüsse mit Glasfaser verfügen. Gerade



in diesen Zeiten ist eine schnelle Internetverbindung z.B. für Berufstätige und Schüler unerlässlich. Die Kabel Braunau arbeitet mit Hochdruck daran, dass in der Munderfingerstraße, in der Bergstraße und in Kuglberg die Hausanschlüsse noch im ersten Quartal aktiv geschaltet werden können.

Wie jedes Jahr möchte ich mich auch dieses Jahr bei allen Pfaffstätterinnen und Pfaffstättlern, den örtlichen Betrieben für ihr großes Entgegenkommen in allen möglichen Belangen bedanken.



Ich möchte mich auch für die hervorragende Zusammenarbeit im Gemeinderat, im Gemeindevorstand und den verschiedenen Ausschüssen bedanken.

Bedanken möchte ich mich auch bei den Gemeindebediensteten, welche im letzten Jahr unter den schwierigen Voraussetzungen wirklich hervorragende Arbeit geleistet haben.

Ein herzlicher Dank gebührt auch den allen freiwilligen Helfern, der Freiwilligen Feuerwehr und den Vereinen samt Vorständen für die geleistete ehrenamtliche Arbeit im letzten Jahr.

Die gesamte Bevölkerung ist aufgefordert, verantwortungsvoll mit der schwierigen Situation aufgrund Corona in den nächsten Wochen umzugehen und wir hoffen, dass wir bald an das Ende des Tunnels gelangen. Laut den Medien wird bereits im Jänner mit den Impfungen begonnen und es bleibt zu wünschen, dass die Zeiten der Entbehrungen und Einschränkungen endlich ein Ende nehmen.

Ein herzliches Dankeschön an die Familie Bachleitner (Hanbauer) für die gespendeten Weihnachtsbäume.

**Ich wünsche zu Weihnachten allen Pfaffstätterinnen und Pfaffstättlern fröhliche und besinnliche Stunden im Kreise der Familie sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2021.**

Ihr Bürgermeister

Wolfgang Gerner



## Öffnungszeiten während der Feiertage

Am 24. Dezember sowie am 31. Dezember ist das Gemeindeamt geschlossen.

## Weihnachts-Öffnungszeiten des ASZ Mattighofen

In der Zeit von 24.12.2020 bis 26.12.2020 und von 31.12.2020 bis einschließlich 02.01.2021 ist das Altstoffsammelzentrum Mattighofen **geschlossen**.

Für die anderen Tage gelten die Regel-Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 08.00 - 17.00 Uhr,

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr, Samstag 08.00 - 12.00 Uhr

## Winterdienst

Um eine möglichst reibungslose Schneeräumung gewährleisten zu können, bitten wir Sie Ihre Fahrzeuge nicht auf den öffentlichen Straßen abzustellen bzw. so abzustellen, dass die Winterdienstfahrzeuge sowie auch alle anderen Einsatzfahrzeuge problemlos durch die Straßen fahren können. Bei widerrechtlich abgestellten Fahrzeugen wird kein Winterdienst durchgeführt.

Unsere Räummannschaft ist sehr bemüht die Straßen entsprechend rechtzeitig zu räumen, wir ersuchen jedoch um Verständnis, dass nicht überall gleichzeitig geräumt werden kann. Es wird darauf hingewiesen, das Fahrverhalten den Straßenverhältnissen anzupassen. Schneestangen dienen der Sicherheit auf schnee-verwehten Straßen und dürfen nicht mutwillig entfernt werden!

## Pflicht zur Schneeräumung

Nach den gesetzlichen Bestimmungen des § 93 der Straßenverkehrsordnung haben Eigentümer von Liegenschaften im Ortsgebiet Gehsteige und Gehwege entlang der gesamten Liegenschaft, in der Zeit von 06.00 bis 22.00 Uhr, von Schnee zu säubern, sowie bei Schnee und Glatteis zu bestreuen. Ist ein Gehsteig oder Gehweg nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und bestreuen. Warnstangen aufstellen genügt nicht.

## Mülltonnen Umstellung

Eine Änderung des Entleerungsintervalls der Restmülltonne bitte **bis spätestens 10.01.2021** beim Gemeindeamt melden. Für die Umstellung ist das Müllabfuhrpickerl (weiß oder blau der Müllabfuhr Buttenhauser) mitzubringen.

Eine Umstellung ist immer nur **zum Quartalsende** möglich. Die Mülltonne bitte immer **am Vorabend des Entleerungstermines** am Straßenrand bereitstellen, da die Abholungen oft sehr früh morgens erfolgen.

## Heizkostenzuschuss 2020/2021 Land OÖ

Es liegen derzeit noch keine Informationen vor.

## Freizeitwohnungspauschale



Im Oö. Tourismusgesetz 2018 wurde mit 1. Jänner 2019 die sogenannte „Freizeitwohnungspauschale“ eingeführt.

Es handelt sich dabei um eine Landesabgabe. Das Land OÖ erhebt auf Freizeitwohnungen eine Abgabe nach Maßgabe folgender Bestimmungen:

Diese trifft für Wohnungen oder Häuser zu, die **länger als 26 Wochen im Jahr** von keiner Person als Hauptwohnsitz genutzt werden und im Gebäude- und Wohnungsregister (GWR) eingetragen sind.

### Höhe der Freizeitwohnungspauschale

**Aufgrund des OÖ Tourismusgesetzes 2018 ist diese Abgabe jeweils zum 1. Dezember des laufenden Kalenderjahres fällig und ist an die Gemeinde unaufgefordert, unter Bekanntgabe der Nutzfläche der Freizeitwohnung, zu entrichten.**

**Die Höhe der Pauschale beträgt für 2020 bei einer Nutzfläche bis 50 Quadratmeter EUR 108,00 und über 50 Quadratmeter EUR 162,00**

In folgenden Fällen liegt keine Freizeitwohnung vor und es besteht somit keine Abgabepflicht:

- Die Wohnung wird überwiegend als Gästeunterkunft, zur Erfüllung der Schulpflicht, zum Besuch einer allgemein bildenden höheren oder berufsbildenden Schule, Hochschule oder Lehre, zur Ableistung des Wehr- oder Zivildienstes oder zur Berufsausübung, insbesondere als Pendler, benötigt;
- die Wohnung wurde aus gesundheitlichen oder altersbedingten Gründen aufgegeben, wobei die Aufgabe nicht länger als ein Jahr zurückliegen darf;
- die Wohnung befindet sich im Eigentum einer gemeinnützigen Bau-, Wohnungs- und Siedlungsvereinigung, deren Betriebsgegenstand die Schaffung von Wohnraum ist, oder im Eigentum eines Unternehmens zur Unterbringung von DienstnehmerInnen;
- nicht als Freizeitwohnung gilt eine Wohnung, wenn seit mindestens fünf Jahren auf demselben Grundstück zumindest eine Person durchgehend mit Hauptwohnsitz wohnt, wenn keine Wohnung als Gästeunterkunft verwendet wird und nicht Personen wohnen, die keine nahen Angehörigen im Sinn des § 2 Abs. 7 Oö. Grundverkehrsgesetz 1994 (z.B. EhegattInnen, LebensgefährtInnen, eingetragene PartnerInnen, Verwandte oder Schwägernte in gerader Linie und bis zum dritten Grad der Seitenlinie, Wahl-, Stief- und Pflegekinder sowie deren EhegattInnen) sind.

## Stallhalteverpflichtung für Hausgeflügel

Seit 07. Dezember 2020 wurde der Bezirk Braunau neben anderen Gebieten in OÖ und Salzburg zum Gebiet mit erhöhtem Geflügelpest-Risiko erklärt (lt. Novelle der Geflügelpestverordnung 2007, BGBl. II Nr. 546/2020). Es gilt daher Stallpflicht für Haus- und Nutzgeflügel. Die Geflügelhalter sind aufgefordert die Stallhaltepflicht strengstens einzuhalten und ihre Tiere nicht ins Freie zu lassen - dies gilt auch für private Hühnerhalter.

## Volksbegehren

In der Zeit von 18. bis 25. Jänner 2021 finden die Volksbegehren „Tierschutzvolksbegehren“, „Für Impf-Freiheit“ und „Ethik für Alle“ statt.

Eintragungen können zu folgenden Öffnungszeiten des Gemeindeamtes vorgenommen werden:

Montag, Mittwoch und Freitag 08:00 -16:00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 08:00 bis 20:00 Uhr

Samstag 09:00 bis 11:00 Uhr

**Stimmberechtigt sind** österreichische Staatsbürger/-innen, die am letzten Tag des Eintragungszeitraumes das Wahlrecht zum Nationalrat besitzen, Personen, die spätestens am 25.01.2021 ihren 16. Geburtstag feiern und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind und zum Stichtag 14.12.2020 in der Wählerevidenz einer Gemeinde eingetragen sind.

**Nicht stimmberechtigt sind** Personen, die bereits eine Unterstützungserklärung abgegeben oder eine Eintragung getätigt haben, Auslandsösterreicher/-innen, die zum Stichtag nicht in der Wählerevidenz eingetragen sind, sowie Personen, die nicht die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen.

## Silvesterknallerei



*Der Jahreswechsel naht und damit auch wieder die Zeit der Feuerwerkskörper. Unsachgemäßes Handeln, Abfeuern unter Alkohol, die verantwortungslose Weitergabe von Feuerwerkskörpern an Kinder,*

*fehlerhafte Feuerwerkskörper, Witterungseinflüsse, selbst produzierte Knallkörper, illegale Böller sowie Vandalismus mit Feuerwerkskörpern führen aber jährlich zu zahlreichen Unfällen mit Personen- und Sachschäden.*

## Sicherheitshinweise unbedingt beachten:

Feuerwerkskörper dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen, halten Sie sie auch von alkoholisierten Menschen fern, Feuerwerks-, Knall- und Sprengkörper nicht selbst herstellen, diese nur nach Gebrauchsanweisung und nur im Freien verwenden,

Witterungs- und Umgebungsbedingungen beachten (Wind, nahe gelegene Gebäude, Brennbarkeit der Umgebung), Abschuss nur aus fest verankerten Röhren (NIE aus der Hand!), auch nicht vom Balkon zünden oder herunterwerfen, Feuerwerkskörper nicht zusammenbündeln oder gemeinsam anzünden, genügend Abstand einhalten, Ruhezeiten achten

## Nach dem Anzünden:

Sicherheitsabstände einnehmen, Blindgänger frühestens nach 10 Minuten wieder angreifen und entsorgen, keine weiteren Zündversuche, nie daran basteln, mit Wasser übergießen, um eine unkontrollierte Nachzündung zu vermeiden, sollte es trotz aller Vorsichtsmaßnahmen doch zu einer Verletzung gekommen sein, kühlen Sie die Verbrennung mit kaltem Wasser oder Schnee, suchen Sie notfalls einen Arzt auf.



Mehr Informationen unter

[www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at):

OÖ Zivilschutz, Tel. 0732/652436

## Bürgerservice „Mediation & Beratung“

Herausfordernde Zeiten wie durch Covid 19 verursacht führen zu Spannungsfeldern in Familie, Arbeit und anderen Lebenswelten.

Der kostenfreie Informationsservice zu „Mediation“ oder auch anderen Formen psychologischer Beratung, wurde telefonisch aber auch in Präsenz genutzt.



Kerstin Pendelin, Foto Privat

Schwerpunktt Themen in diesem Halbjahr waren Konflikte im Arbeitsbereich durch fehlende Kommunikation, verursacht durch die Umstellung auf Home-Office, Nachbarschaftsstreitigkeiten sowie generationsübergreifende Familiendynamiken, die zu Konflikten im Zusammenleben führten.

Die kostenfreie Erstberatung gibt Informationen zu Beratungsangeboten im Bezirk aber auch detaillierte Informationen wie Mediationen grundsätzlich ablaufen.

**Der nächste Beratungstermin in Pfaffstätt ist am 11.02.2021 von 13:00-18:00 Uhr im Gemeindeamt Pfaffstätt, gegen telefonischer Voranmeldung unter Tel.Nr. 0664-4263690.**

## Weitere geplante Termine 2021:

06.05.2021, 02.09.2021, 03.11.2021 jeweils von 13:00 bis 18:00 Uhr

# MÜLLABFUHR Termine 2021

	<b>Altpapier- tonne</b> (Mittwoch, ab 5.00 Uhr !!)	<b>Müll</b> <b>2-wöchentlich</b> (Mittwoch)	<b>Müll</b> <b>4-wöchentlich</b> (Mittwoch)	<b>Biotonne</b> (Montag, ab 5:00 Uhr !!)	<b>MASI*</b> (Freitag, 12.30 bis 17.30 Uhr, Bauhof)
<b>Jänner</b>	05.01. (Di !)	13.01. 27.01.	13.01.	04.01.	08.01.
<b>Februar</b>	17.02.	10.02. 24.02.	10.02.	01.02.	
<b>März</b>	31.03.	10.03. 24.03.	10.03.	01.03. 29.03.	05.03.
<b>April</b>		07.04. 21.04.	07.04.	12.04. 26.04.	30.04.
<b>Mai</b>	12.05.	05.05. 19.05.	05.05.	10.05. 25.05. (Di !)	
<b>Juni</b>	23.06.	02.06. 16.06. 30.06.	02.06. 30.06.	07.06. 21.06.	25.06.
<b>Juli</b>		14.07. 28.07.	28.07.	05.07. 19.07.	
<b>August</b>	04.08.	11.08. 25.08.	25.08.	02.08. 16.08. 30.08.	20.08.
<b>September</b>	15.09.	08.09. 22.09.	22.09.	13.09. 27.09.	
<b>Oktober</b>	27.10.	06.10. 20.10.	20.10.	11.10.	15.10.
<b>November</b>		03.11. 17.11.	17.11.	08.11.	
<b>Dezember</b>	07.12. (Di !)	01.12. 15.12. 29.12.	15.12.	06.12.	10.12.

\*MASI=Mobiler Alt- und Problemstoffbus

## Zu schade für den Abfall? Denk an ReVital!

Waschmaschine, Geschirrspüler, TV – alles noch intakt und dennoch haben die Geräte bei Ihnen zuhause ausgedient? Doch wohin damit?

ReVital gibt Produkten, die eigentlich im Abfall landen sollen, eine zweite Chance. Funktionstüchtige und gut erhaltene Geräte werden in jedem ASZ im Bezirk Braunau oder durch Direktabgabe im ReVital-Shop gesammelt und aufbe-

reitet. Die gereinigten, revitalisierten und qualitätsgeprüften Waren werden zu attraktiven Preisen im ReVital-Shop verkauft. Dadurch werden Ressourcen gespart und die Umwelt entlastet.



- Gebrauchtmärkte Ostermiething, Weilhartstraße 2a, 5121 Ostermiething
- ReVital Shop Braunau, Industriezeile 30b, 5280 Braunau
- ReVital Shop Mattighofen, Jahnstraße 8, 5230 Mattighofen

Abgabe in jedem ASZ möglich!



## ÖFFNUNGSZEITEN rund um Weihnachten



Die Altstoffsammelzentren im Bezirk Braunau sind von **24. - 26. Dezember 2020 und 31. Dezember 2020 - 2. Jänner 2021 geschlossen.**

Für die anderen Tage gelten die Regel-Öffnungszeiten!

**ACHTUNG:**  
Zwischen den Feiertagen kann es zu längeren Wartezeiten kommen!

## Altpapierabholung

Mögliche Probleme bei der Abholung in der Wintersaison.

Besonders die Nebenstraßen sind in manchen Gemeinden oft nicht ausreichend geräumt bzw. auch nur spärlich mit Splitt bestreut und somit für den Entleerungs-LKW der Fa. Neuhauser GmbH unmöglich befahrbar. Wir bitten um Verständnis bei verzögerter Papiertonnenentleerung im Winter. Wenn Wege oder Ortschaften durch den LKW am Entleerungstag nicht befahrbar sind, wird nach einer anderen Lösung (gegebenenfalls ein Ersatztermin) gesucht - denn Sicherheit geht vor!

## Biotonne im Winter

Wenn es in der Tonne kalt wird!

Wenn die Temperaturen unter die Null-Grad-Grenze sinken, entstehen bei der Entleerung von Biotonnen immer wieder Probleme. Die meist feuchten Bioabfälle frieren in der Tonne fest. Beim Entleerungsvorgang am Entsorgungsfahrzeug werden die Biotonnen, damit alles herausfallen kann, mehrmals kräftig gerüttelt.

Eingefrorene oder verpresste Abfälle machen eine vollständige Entleerung der Tonne unmöglich. In solchen Fällen besteht kein Anspruch auf eine kostenlose Ersatzleerung des Behälters.

### Dem Festfrieren vorbeugen!

- Biotonnenboden oder -wand evtl. mit Eierkartons, Altpapier/Karton oder lockerem Strauchwerk auslegen.
- Abfälle möglichst trocken halten.
- Sehr feuchte Bioabfälle evtl. in Küchenrolle oder Zeitungspapier einwickeln.
- Tonnenplatz - wenn möglich frostsicherer Ort.



## Biogener Abfall

- ✓ Obst- und Gemüseabfälle
- ✓ Schnittblumen, Gartenunkraut
- ✓ Topfpflanzen (ohne Topf!)
- ✓ Kaffeefilter, Teebeutel
- ✓ verdorbene Nahrungsmittel **OHNE Verpackung!**
- ✓ gekochte Speisereste
- ✓ Kleintiermist, Eierschalen
- ✓ reine Holzasche
- ✓ Haare, Federn, Sägespäne
- ✓ Küchenrolle, Papierservietten
- ✓ Papiertaschentücher
- ✓ Pappteller, Holzspieße
- ✓ Grünschnitt (in kleinen Mengen)

## KEINE Annahme von Feuerwerkskörpern im ASZ!

Abgebrannte Feuerwerkskörper und -batterien gehören ausschließlich über den **RESTABFALL** entsorgt!

Diese können

- ✗ weder in den Altstoffsammelzentren
- ✗ noch über Papierbehälter



entsorgt werden!



### BEACHTEN SIE:

Pyrotechnische Gegenstände nach Gebrauch **vollständig abkühlen lassen**, bevor sie in den Restabfall eingeworfen werden, um der **Gefahr einer erneuten Entzündung** vorzubeugen.

- ➔ Bei subjektivem Gefährdungspotential kann ein Blindgänger in Wasser getaucht und abgekühlt werden. **Aber Achtung: Dies darf ausschließlich im Freien erfolgen.**
- ➔ Nicht abgeschossene Feuerwerkskörper oder Blindgänger können gegebenenfalls beim Händler zurückgegeben werden, wobei es hier **keine gesetzliche Rücknahmepflicht** gibt.



[www.altstoffsammelzentrum.at](http://www.altstoffsammelzentrum.at)

Batterien bitte niemals über den Restmüll entsorgen! Die Gefahr einer Selbstentzündung ist viel zu groß und muss vermieden werden.



## Abfall-OÖ App

Kostenloser Download in den App-Stores.



## Geburtstage Jänner - Februar - März 2021

Gratzl Anna	Hauptstraße	86 Jahre
Scholz Berta	Sollern	86 Jahre
Sieberer Ferdinand	Munderfingerstraße	86 Jahre
Maier Angela	Munderfingerstraße	84 Jahre
Maier Ingeborg	Bäckerstraße	84 Jahre
Picker Theresia	Kuglberg	83 Jahre
Gerner Franz	Mattigstraße	83 Jahre
Bogner Werner	Werndlsiedlung	81 Jahre
Winter Franz	Wirtsstraße	80 Jahre
Pellizzari Hermann	Sollern	80 Jahre
Sauer Helga	Rosenweg	79 Jahre
Schweigerer Maria	Kuglberg	79 Jahre
Gamperer Franz	Rosenweg	78 Jahre
Bogner Berta	Werndlsiedlung	78 Jahre
Mahringer Theresia	Rosenweg	77 Jahre
Kraus Maria	Sollern	76 Jahre
Luger Marianne	Römerweg	73 Jahre
Winkelmeier Sieglinde	Austraße	73 Jahre
Trenker Anneliese	Sollern	73 Jahre
Cech Karl	Salzburgerweg	73 Jahre
Seidel Johann	Landweg	73 Jahre
Hengstberger Helmut	Bergstraße	73 Jahre
Kowald Rosa	Pfaffstätterstraße 26	71 Jahre

## STERBEFÄLLE



**Karl Reitinger**, Feldstraße, ist im Oktober im 85. Lebensjahr verstorben



**Maria Salhofer**, ist im Oktober im 89. Lebensjahr verstorben



**Ferdinand Gruber**, Sollern, ist im November im 75. Lebensjahr verstorben



**Maria Theresia Dax**, ist im Dezember im Alter von 83 Jahren verstorben

## GEBURT



Michael Renzl und Silke Klösler, Erlenweg,  
einen **Alexander**

## ALTERSJUBILÄUM



**Adolf Adlhart**, Sollern, feierte im Oktober  
seinen 80. Geburtstag

## PFARRE

### Die Sternsinger kommen!

Die Heiligen Drei Könige sind zum Jahreswechsel wieder unterwegs und bringen den weihnachtlichen Segen für das neue Jahr.

Das Zusammenhalten als „Team Sternsingen“ macht ihre Stärke aus. Zusammenhalten ist auch das, was die Menschheitsfamilie weiterbringt. Nur so werden wir Herausforderungen wie die Klimakatastrophe, die Kluft zwischen Arm und Reich oder globale Pandemien wie die Corona-Krise gemeinsam bewältigen.

Herzlichen Dank für Ihren Beitrag zur Sternsingeraktion 2021!

**Infos und online spenden auf [www.sternsingen.at](http://www.sternsingen.at)**



Sofern es behördlich nicht untersagt wird, sind die Sternsinger an folgenden Terminen unterwegs:

- 28.12.2020: Sollern
- 29.12.2020: Kitzing, Fludau, Erlach, Werndlsiedlung, Römerweg, Feld-, Munderfinger- und Bergstraße
- 30.12.2020: Hauptstraße östlich der Mattig, Rosenweg, Kuglberg
- 02.01.2021 Hauptstraße westlich der Mattig inkl. Seitenstraßen, Huttenau, Mattigstraße, Keltenweg

Bitte öffnen Sie den Sternsingern Ihre Türen und Herzen!  
Herzlichen Dank!

# KINDERGARTEN

## Herbstzeit

Der Herbst ist für Kinder eine spannende Jahreszeit.

Wir haben viel Zeit im Garten verbracht und es gab auch noch einiges zu tun.



## Erntedankfest im Kindergarten

Gemeinsam wollen wir mit den Kindern bewusst machen wie wichtig es ist DANKE zu sagen.

Zu unserer Erntedankjause haben wir gemeinsam mit den Kindern Brot gebacken und eine leckere Kürbissuppe gekocht.



## Weltspartag

Für den Weltspartag hat die Raiffeisenbank für jedes Kind einen bunten Ballon und ein kleines Geschenk in den Kindergarten gebracht.

Danke!

## Gesunde Gemeinde

Gesunde Ernährung ist auch im Kindergarten ein wichtiges Thema. Unterstützt werden wir dabei von der Gesunden Gemeinde.

Elli Bendlinger brachte uns auch heuer wieder eine große Kiste Äpfel für die Kindergartenkinder. Danke!

## Hurra, der erste Schnee .....



## Martinsfest

Coronabedingt konnte heuer kein Martinsfest mit den Eltern und Familien in der Kirche stattfinden. Die Kinder im Kindergarten fertigten aber dennoch bunte Laternen an, um dem Heiligen Martin, der für das Teilen steht, zu gedenken.

Gemeinsam mit den Kindern fand ein Laternenumzug rund um den Kindergarten bis hin zur Kirche statt. In der Kirche haben wir unsere Martinslieder gesungen und auch das traditionelle Martinsspiel durfte nicht fehlen.



Anschließend gab es eine gemeinsame Martinsjause mit selbstgemachten Keksen, Kipferl und Kinderpunsch im Kindergarten.

Die Schulanfänger zeigten ihren Laternentanz im Bewegungsraum und als Abschluss gab es einen Film über die Legende des Heiligen Martin. Für die Familien der Kinder wurden Leporellos mit vielen Fotos vom Martinsfest und Rezepten gestaltet. Jedes Kind hat somit eine besondere Erinnerung für zu Hause.



# KINDERGARTEN

## Adventzeit

Vor allem in dieser besonderen Zeit versuchen wir den Kindern einen möglichst besinnlichen und ruhigen Advent zu gestalten. Dabei darf natürlich der Besuch des Heiligen Nikolauses nicht fehlen.



Im Kindergarten freuen wir uns jedes Jahr darauf, diese geheimnisvolle Zeit zusammen mit den Kindern zu gestalten und zu erleben. Es wurden heuer Adventhäuser zur Dekoration der Fenster gestaltet. Jeden Tag werden wir eine Tür eines Hauses öffnen. Wer gerne sehen möchte was sich hinter den

Türen verbirgt, ist herzlich eingeladen sich unsere Adventfenster anzusehen.

Gemeinsam mit den Kindern wurde unser Christbaum, den wir von Familie Bachleitner bekommen haben, geschmückt. Danke

**Wir wünschen allen ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr!  
Euer Kindergartenteam**



Das KinderneSt Pfaffstätt  
wünscht ein schönes Weihnachtsfest  
und ein gutes vor allem gesundes neues Jahr.

Wir bedanken uns für die gute und  
wertschätzende Zusammenarbeit  
mit den Kindern, Eltern und der Gemeinde.



Normalerweise liest man an dieser Stelle Berichte über die Adventkranzweihe, den Nikolaus oder den Dorfadvent. Nicht so in diesem Jahr. Die Coronakrise hat uns alle fest im Griff und viele der alljährlich geplanten Aktivitäten um diese Jahreszeit konnten nicht durchgeführt werden. Trotzdem versuchen wir den Schulalltag für die Kinder trotz Maskenpflicht, Babyelefant und Homeschooling möglichst nett zu gestalten.

Wir freuen uns schon darauf, wenn der Schulbetrieb wieder normal funktionieren kann!

## Christkindl aus der Schuhschachtel



Bereits zum 20. Mal wird diese Aktion von der OÖ Landlerhilfe durchgeführt. Die Packerl werden nach Rumänien gebracht und dort an arme Kinder verteilt.

Vielen Dank an alle, die sich die Mühe gemacht haben, ein solches Weihnachtsgeschenk zusammenzurichten.

## X Y Z, wir lesen um die Welt

Auch heuer nehmen die Schulsieger der 4. Klasse (Isabell Webersberger, Sara Zecirovic und Silvie Daxberger) an der Leseolympiade teil. Die Kinder haben ihr Bücherpaket erhalten und können sich nun gewissenhaft darauf vorbereiten.

Die Bezirksveranstaltung wird wahrscheinlich online stattfinden.



## Weihnachtsvorbereitungen

Ein Dankeschön an die Familie Bachleitner, die uns dieses Jahr wieder einen Christbaum für die Aula zur Verfügung gestellt hat. So ist für vorweihnachtliche Stimmung in unserem Schulhaus gesorgt.

## Wanderkino

Rechtzeitig vor dem Homeschooling hat uns noch das Wanderkino der Education Group besucht. Gezeigt wurde der Film „Latte Igel und der magische Wasserstein“, ein Abenteuer in dem es vor allem auch um Mut und Freundschaft geht.

## Die Erstkommunionkinder 2020 - Motto: „Jesus, mein guter Hirte!“

Im Religionsunterricht und in den Tischgruppen haben die Erstkommunionkinder vieles über Jesus und seine Beziehung zu den Menschen erfahren. Gestartet haben wir die Erstkommunionvorbereitung mit dem Vorstellungsgottesdienst am Sonntag, 9. Februar 2020.

Ein Highlight der Vorbereitung war der Besuch der Hostienbäckerei in Vöcklabruck bei den Franziskanerinnen am Montagnachmittag, den 9. März 2020.

Eine junge Klosterschwester hat den Kindern die Hostienbäckerei gezeigt und erklärte, wie die Hostien hergestellt werden. Außerdem erkundeten sie Teile des Mutterhauses. Dabei erzählte sie den Kindern über die Geschichte und der Entstehung des Hauses und des Ordens in Vöcklabruck.

Zum Abschluss besuchten die Erstkommunionkinder die hauseigene Kapelle. Die Kinder waren sehr interessiert und haben sehr viele Fragen der Schwester beantworten können. Es hat ihnen sehr gut gefallen.



Die geplante Erstkommunion am Sonntag 17. Mai 2020 wurde wegen dem Shut-Down coronabedingt abgesagt. Nach einer Besprechung mit Pfarrer Pollhammer und den Eltern fanden an zwei Sonntagen

im Oktober, mit jeweils 7 Kinder dann doch eine Erstkommunion statt.

Es waren trotz geteilter Gruppe schöne Erstkommunionsfeste.

**Die erste Erstkommunion feierten wir am Sonntag, den 11. Oktober um 11 Uhr mit 7 Kindern:**

Lorenz Berer, Paul Falch, Amelie Forsthuber, Sandra Kriechhammer, Felix Reichinger, Jakob Sataokjczyk und Valentina Spermoser.



Foto Fotostudio Manfred Fesl, Mattighofen

**Die zweite Erstkommunion wurde am Sonntag, den 18. Oktober 2020 um 11.30 Uhr mit 7 Kindern gefeiert:**

Benjamin Kainz, Elisabeth Feichtenschlager, Alexander Kopp, Anika Schmitzberger, Julian Sieberer, Martin Unverdorben und der neuen Schülerin Alina Winter



Foto Fotostudio Manfred Fesl, Mattighofen

*Bericht von Religionslehrerin Elisabeth Preishuber*

# NACHMITTAGSBETREUUNG

Im neuen Schuljahr besuchen 35 Kinder die Nachmittagsbetreuung. Den Kindern werden heuer Wald- und Spieletag, aber auch Turnen und Englisch als Projekte angeboten.



Gerade der Wald bietet für die kleinen Forscher immer wieder neue Entfaltungsmöglichkeiten und Lernerfahrungen. Zudem können dort die Abstände gut eingehalten werden und so manches Kind kann dabei das „Corona Virus“ für kurze Zeit vergessen.



Die Nachmittagsbetreuung bietet, aufgrund der großen Kinderanzahl, auch laufend eine gute Möglichkeit alte Kinderspiele zu vermitteln und auszuprobieren. „Verstecken spielen, Versteinern, Wer fürchtet sich vorm weißen Hai“... wird erst richtig möglich bzw. ist gleich viel lustiger, wenn dabei viele Kinder mitmachen.

## Basteln mit Naturmaterial

Um bei den Kindern das Bewusstsein für Natur und Umweltschutz zu fördern, haben wir beim Basteln im Herbst verstärkt auf die Verwendung von Naturmaterialien gesetzt. Kastanientiere, Mobiles aus Bucheckern und Eicheln und Boote aus Kiefernrinde wurden mit Eifer angefertigt. Mit einem Segel aus Blättern und versehen mit einem ganz persönlichen Wunsch schickten die Kinder ihre Boote abschließend in der Mattig auf Reisen.



## Gesunde Nachmittagsjause

Die Gesunde Gemeinde versorgte uns im Herbst wieder mit einer großzügigen Obstlieferung. Neben der vitaminreichen Jause konnten wir gemeinsam auch das Apfelsaftpressen ausprobieren. Das Obst und Gemüse vom Erntedankfest wurde uns zur Weiterverarbeitung gespendet. Herzlichen Dank euch allen!





## Gemeindewanderung

Im Oktober fand unter zahlreicher Beteiligung die Gemeindewanderung statt. Ziel waren die Fischteiche in Auerbach



## Gesunde Jause

Für eine gesunde Jause wurden dem Kindergarten sowie der Nachmittagsbetreuung der Volksschule Äpfel aus der Steiermark von der Gesunden Gemeinde überbracht.



## REZEPT

### Winter-Grill - ein Spaß für die ganze Familie! Chickenwings

Zutaten: 1 kg Hühnerflügel, Öl zum Einfetten

Marinade: 1TL Paprikapulver, 2 EL Öl, 2EL Tomatenketchup, 2 EL Honig, 1 EL Worcestersauce

Für die Marinade alle Zutaten in einer großen Schüssel verrühren. Die Hühnerflügel dazugeben und

sorgfältige darin wenden. Im Kühlschrank abgedeckt mindestens 2 Stunden ziehen lassen. 1 Stunde vor dem Grillen die Flügel wieder aus dem Kühlschrank nehmen, damit sie Raumtemperatur haben. Den Rost einfetten, die Hühnerflügel 10 Minuten von beiden Seiten grillen bis sie schön braun sind und das Fleisch sich leicht vom Knochen lösen lässt.

(Quelle: Feuer und Flamme)

# FREIWILLIGE FEUERWEHR



„HELFFEN“ als Motto der freiwilligen Feuerwehr nahmen wir zum Anlass um den Ortsansässigen Verein „Mit-Dabei Freizeitbegleitung für Menschen mit Beeinträchtigung“ eine Spende von 500€ zu überreichen.



## Friedenslicht am 24. Dezember



Aufgrund der aktuellen Corona Situation wird die Feuerwehrjugend, heuer nicht wie gewohnt am 24. Dezember mit dem Friedenslicht von Haus zu Haus gehen.

Es besteht jedoch die Möglichkeit das Friedenslicht am 24. Dezember beim Feuerwehrhaus in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr abzuholen.

Wir bitten um Verständnis!

*Die Freiwillige Feuerwehr Pfaffstätt wünscht allen Mitgliedern und allen Pfaffstättern ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

**Sichere Feiertage!** Damit es gar nicht so weit kommt und die freiwilligen Feuerwehrkameraden die Feiertage zuhause bei ihren Familien feiern können, hier einige Sicherheitstipps für die Feiertage:



# PENSIONISTENVERBAND



**PENSIONISTEN  
VERBAND  
OBERÖSTERREICH**

Richtig.  
Wichtig.  
Stark.

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder!

Ein Jahr, voller Entbehungen, neigt sich dem Ende zu.  
Wir wünschen Euch zum bevorstehenden Weihnachtsfest  
friedliche und geruhsame Stunden und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.  
Bleibt gesund und hoffentlich auf ein baldiges Treffen im Jahr 2021.

Der Ausschuss



2020 war ein Jahr der Absagen und Verschiebungen. begonnen hat es ganz normal mit dem **Preiswatten** am 03.01.2020 im GH Sigl, wo 30 Paarungen um den Sieg spielten.

Sieger wurden nach vielen spannenden Spielen

- 1.) Bogenhuber Johann mit Schoßböck Karl
- 2.) Permatinger Josef mit Unrein Manfred
- 3.) Bogenhuber Roland mit Huber Peter
- 4.) Probst Manfred mit Rinnerthaler Rudi

Allen Teilnehmern sei gedankt, besonders den teilnehmenden Frauen, für das faire Spiel und den Siegern herzlichste Gratulation.

Coronabedingt mussten heuer abgesagt werden:

Das Hallenturnier in der Reithalle Gärtner, beide Meisterschaftsturniere in Pfaffstätt sowie die ganze Meisterschaft der Plattenwerfer.

Trotzdem konnten einige Turniere durchgeführt werden, wo wir mit wechselndem Erfolg teilnahmen: 22.08.2020 Interturnier in Diersbach mit einem 9.) Platz.

29.08.2020 Landesmeisterschaft im Zielwerfen in Taufkirchen/Pram, wo Wolfgang Neumeier den 10. Rang, unter 77 Teilnehmern, erreichte.

12.09.2020 Union Landesmeisterschaften in Enzenkirchen: Pfaffstätt 1 6.) Platz Pfaffstätt 2 den 14.) Platz.

19.09.2020 Innviertler Cup in Mettmach: ein 8.) Platz.

27.09.2020 Bezirksmeisterschaft in Aschau: Pfaffstätt1 wurde 3.) Pfaffstätt2 wurde 7.)

Danke an alle Plattler zur Teilnahme an den Turnieren und an den Trainings.

Zur Vorbereitung wurde am 09.08.2020 die Vereinsmeisterschaft im Zielwerfen durchgeführt. Von den 12 Teilnehmern gingen als Sieger hervor: 1.) Falterbauer Franz, 2.) Cech Karl, 3.) Schneilinger Rudi.

Herzlichen Dank an alle Teilnehmer und Gratulation den Siegern.

Einen runden Geburtstag konnten wir feiern.

Adolf Adlhart wurde 80! Wir wünschen ihm noch viele gesunde Jahre, damit er noch lange so aktiv bleiben kann.

## Voraussichtliche Termine 2021:

Fr, 08.01.2021 Preiswatten im GH Sigl, 18.00 Uhr

Do, 28.01.2021 Jahreshauptversammlung im GH Sigl, 19.00 Uhr

Sa, 13.03.2021 Hallenturnier Reithalle Sollern, 13.00 Uhr

Zum Schluss wünschen wir allen viel Gesundheit, ein gutes Überstehen der Coronazeit, besinnliche Weihnachten und für 2021 ein coronafreies Jahr, damit wir alle wieder frei unserem geliebten Sport nachgehen können.

*Der Vorstand und die Plattler des Union Pwv Pfaffstätt*

## KRIPPENFREUNDE

Beim Krippenverein Pfaffstätt gibt es aktuell nicht viel Neues zu berichten, aufgrund der Maßnahmen wurden natürlich auch von uns alle Kurse, Veranstaltungen und Sitzungen abgesagt.

Wir haben jedoch die Zeit genutzt und die Alte Mühle unsere Kripperlheimat auf Vordermann gebracht. Es wurde fleißig geputzt, der Boden geschliffen, Wände neu gestrichen und der Maschinenraum auf Vordermann gebracht.

Mit den fleißigen Helfern konnten wir der Mühle wieder einen neuen Glanz verschaffen.

Wir freuen uns schon sehr mit euch hoffentlich bald wieder in der Alten Mühle werkeln zu dürfen und wünschen euch bis dahin viel Gesundheit, ein schönes Weihnachtsfest mit der Familie und einen guten Rutsch in das Jahr 2021.



Bis bald,  
eure Krippenfreunde



# UNION TENNISCLUB

Heuer begann die Saison erst Anfang Mai, da coronabedingt die Plätze gesperrt waren. Dabei hatten wir noch Glück, andere Sportarten durften im Frühling gar nicht stattfinden. Man merkte, dass sich viele wieder freuten und es kaum erwarten konnten, endlich wieder raus zu können. Die Plätze waren immer sehr gut gebucht. Auch an der steigenden Mitgliederzahl kann man ablesen, dass viele doch Sport und Geselligkeit suchen und brauchen.



So wurde von Beginn an fleißig gespielt, trainiert und die Unterhaltung gepflegt.

Die Mannschaftsmeisterschaften starteten auch verspätet, konnten aber ohne Unterbrechungen durchgespielt werden. Die Herren 1 - Mannschaft belegte in der 1. Klasse den dritten Platz und die HE2 wurden siebente in der 2. Klasse.

Am 30. Juli starteten wir mit den Klubmeisterschaften. Heuer wurden 13 verschiedene Bewerbe ausgetragen und binnen drei Wochen wurden insgesamt mehr als 200 Partien gespielt.

Danke an alle Teilnehmer, dass immer zeitgerecht gesetzt und somit der Zeitrahmen eingehalten wurde. Dank auch an alle Nichtteilnehmer, dass in diesen drei Wochen der Platz frei gehalten wurde. Auch das Wetter spielte mit, nur bei der Siegerehrung mussten wir unters Dach ausweichen, da es pünktlich nach den Finalspielen zu regnen begann.

Herzlich bedanken möchte ich mich dabei auch nochmals bei unseren Gönnern, ohne die wir nicht jedes Jahr tolle Preise hätten.

Danke an Firma Hubers, Firma Rinnerthaler, Firma Mühlberger, Firma STH Hager, Firma Tschabitzer und natürlich auch an die Gemeinde ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung.

Heuer setzte sich die Jugend in den Bewerben durch. Klubmeisterin bei den Damen wurde Wiener Yvonne vor Andrea Probst und Herrenmeister wurde Stefan Mühlberger vor Rauch Marcel.

Herzliche Gratulation - weiter so!

Stefan Mühlberger und Rauch Robo trainierten wieder unsere Kinder und Jugendlichen. Dass sich das bezahlt macht, sieht man an der Anzahl der Stunden, die fürs Üben reserviert sind. Hier spielten wir mit vier Jugendmannschaften Meisterschaft.



Das Kids- Team (U10) wurde zweiter; Green Team 1 (U14) wurde vierter, Green Team 2 wurde 3. und das Junior-Team wurde ebenfalls dritter. Auch hier möchte ich unseren Nachwuchstalente herzlich gratulieren.



Vielen Dank an alle Betreuer und Eltern, die viele Stunden investieren, damit alles reibungslos läuft.



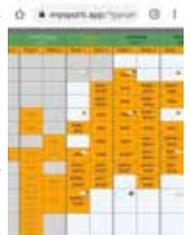
Leider sind die Plätze vorerst bis zum 6. Dezember gesperrt und in der Halle können wir auch nicht trainieren. Bleibt nur zu hoffen, dass sich das bald ändert und wir - bei einigermaßen schönem Wetter - zumindest auf die Freiplätze dürfen.

Bedanken möchte ich mich noch bei Robo und Hias für die Arbeiten am Platz. Für die Platzpflege, die Instandhaltungsarbeiten, das Einwintern des Clubhauses, Beschaffung des Tischtennistisches,.... Danke! Ohne euch wäre vieles nicht möglich.

Heuer wurde eine Ballwurfmaschine gekauft, die für alle Mitglieder zur Verfügung steht, damit eventuelle Schwächen noch gezielter ausgebessert werden können. Auch einen Tischtennistisch haben wir aufgestellt, der jederzeit benutzt werden kann.



Beim Reservierungssystem wollen wir über den Winter auf Halbstundentakt umstellen, sodass Einzel für 1,5h gebucht werden können. Genauere Details gibt es dann in der Ausschreibung zur Saisoneroöffnung.



Vielen Dank an: Hubers Landhendl, Honda Gamperer, Fa. Mühlberger, Sport Rinnerthaler, Jakob Michael – OVB, Salzburger Sparkasse, Pieringer Christian - ISG Industrie Service GmbH, Kletzl Norbert - Einrichtungsstudio, HEA Tischlerei Hehenberger, Gemeinde Pfaffstätt und BGM Wolfgang Gerner, Fa. DID Alfons Schnellberger, Gasthaus Sigl, Fa. Tschabitzer; Fa. STH Hager Robert; RC Tec Reichl Christoph; MFO Maier Franz, Joanas World, RJ Werkzeugbau - Reichl Gregor

***Somit möchte ich allen Pfaffstätterinnen und Pfaffstättern noch einen besinnlichen Advent, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen. Gesund bleiben!***

Ergebnisse Klubmeisterschaft 2020				
	<b>1. Platz</b>			
<b>U10 Einzel</b>	Mühlberger Anna	Weiß Mia	Zezirovic Sara	
<b>U10 Doppel</b>	Mühlberger Anna	Weiß Mia	Zezirovic Sara	
	Böckl Carolina	Kohlmann Vanessa	Jerk Jan	
	<b>1. Platz</b>	<b>2. Platz</b>	<b>3. Platz</b>	
<b>U14 Einzel</b>	Spermoser Sebastian	Weiß Laurenz	Hehenberger Felix	Winkelmeier Matteo
<b>U14 Doppel</b>	Weiß Mia	Mühlberger Anna	Werth Marie	Hehenberger Felix
	Weiß Laurenz	Winkelmeier Matteo	Spermoser Sebastian	Werth Max
<b>U18 Einzel</b>	Ibertsberger Simon	Wolf Lorenz	Duschl Jacob	
<b>U 18 Doppel</b>	Wolf Lorenz	Ibertsberger Mattias	Ibertsberger Simon	
	Winkelmeier Matteo	Berghammer Stefan	Kainz Bastian	
<b>Damen Einzel</b>	Wiener Yvonne	Probst Andrea	Weiß Diana	
<b>Hobby - Mixed - Doppel</b>	Probst Andrea	Hengstberger Nicole	Weiß Diana	Daxer Natalia
	Bogenhuber Roland	Martinelli Alexander	Duschl Günther	Eisl Thomas
<b>Hobby - Doppel</b>	Jakob Michael	Weiß Markus	Spermoser Josef	Winkler Gerhard
	Duschl Christian	Bogenhuber Roland	Reichl Gregor	Blöchl Edi
<b>Senioren</b>	Rieder Harald	Buttenhauser Josef	Blöchl Edi	
<b>Herren B</b>	Sachs Markus	Berghammer Wolfgang	Ibertsberger Matthias jun.	Weiß Jürgen
<b>Herren Doppel</b>	Mühlberger Roland	Böckl Roland	Binder Helmut	Strasser Martin
	Duschl Günther	Weiß Jürgen	Rauch Robert	Buttenhauser Josef
<b>Herren Einzel</b>	Mühlberger Stefan	Rauch Marcel	Tschabitzer Marc	Böckl Roland

Liebe Sportfreunde,  
ein äußerst ungewöhnliches Sportjahr 2020 neigt sich dem Ende zu.

Durch den ersten Lockdown im Frühling ist die Frühjahrsspielzeit ins Wasser gefallen und wurde die gesamte Saison 2019 / 2020 annulliert.

Mit einem neuen Coach und voller Elan sind wir in die Herbstsaison gestartet. Diese verlief für uns leider überhaupt nicht so, wie wir uns das vorgestellt haben. Nach einer spielfreien ersten Runde, konnten wir in den ersten beiden Matches gegen St. Radegund und Mauerkirchen keine Punkte sammeln. Mit einem Remis in der 4. Runde gegen Union Pischelsdorf konnten wir unseren ersten Punkt ergattern. Die 5. Runde brachte uns mit einer tollen Leistung gegen Uttendorf endlich den ersten Dreier. In Mining und daheim gegen Jeging reichte es am Ende leider nur zu einem Unentschieden. Den beiden nächsten Gegnern, St. Peter und Geretsberg mussten wir uns leider beugen. Dafür bot unsere Elf in Runde 10 eine starke Leistung und so konnte Tarsdorf auswärts 2:1 besiegt werden.

Leider konnten wir diese Performance nicht prolongieren und so kamen wir in der Schwand mit 5:1 unter die Räder. Der Vorstand und die sportliche Leitung konnten mit dem bisherigen Verlauf der Herbstsaison naturgemäß überhaupt nicht zufrieden sein und so wurde nach dieser neuerlichen Niederlage die Zusammenarbeit mit dem im Sommer neu geholten Coach, Mario Mitrovic beendet.

Mit Launer Christian hat nun unser sportlicher Leiter das Headcoach-Zepter übernommen. Wir wünschen ihm und den von ihm betreuten Mannschaften viel Erfolg!!!

Gleich im ersten Match unter dem neuen Trainer konnte Feldkirchen zu Hause mit 4:2 besiegt werden. Aufgrund des neuerlichen Lockdowns war das auch schon unser letztes Spiel in der Herbstsaison. Das noch ausstehende letzte Spiel wird – wenn alles planmäßig verläuft – der Frühlingssaison vorgezogen und am 14. März 2021 ausgetragen.

## Herbsttabelle Kampfmannschaft

TABELLE		S	G	U	V	Tore	D	P
1.	 SV Mauerkirchen	11	8	1	2	29:11	18	25
2.	 Schwand	11	7	3	1	36:16	20	24
3.	 Friedburg/Pöndorf Juniors	10	7	2	1	35:10	25	23
4.	 Geretsberg	11	7	1	3	36:20	16	22
5.	 TSU Jeging	11	7	1	3	25:14	11	22
6.	 Pischelsdorf	11	6	3	2	28:21	7	21
7.	 Tarsdorf	11	5	1	5	19:19	0	16
8.	 St. Radegund	11	5	0	6	24:29	-5	15
9.	 SV Pfaffstätt	11	3	3	5	20:26	-6	12
10.	 St. Peter a.H.	11	3	0	8	18:35	-17	9
11.	 Mining/Mühlheim	11	2	2	7	13:26	-13	8
12.	 SV Uttendorf	10	2	1	7	14:28	-14	7
13.	 Feldkirchen/M.	12	0	0	12	10:52	-42	0

Sportlich positiv verlief die Herbstsaison für unsere Reserve-Mannschaft. Mit 24 erreichten Punkten überwintert unsere Mannschaft in einem sehr engen Bewerb auf dem ersten Rang. Gratulation dazu dem Team um Kapitän Daniel Winter. Das vermehrte Training vom Großteil der Mannschaft und eine enorme Steigerung unseres jungen Tormanns Wolf Lori bildeten hierbei die Basis. Grund zum Ausruhen gibt es aber keinen, denn der sechstplatzierte TSU Jeging ist nur 4 Punkte hinter uns.



Unser ehemaliger Obmann und nunmehriger Neuro Socks – Vertriebsprofi Franz Jakob hat uns Anfang Oktober Aufwärmleiberl zur Verfügung gestellt. An dieser Stelle nochmals herzlichen Dank!!!

Ende November wurde unser sportlicher Leiter und Trainer, Christian Launer, von Ligaportal zum Interview gebeten:

**Ligaportal.at: Welches Resümee ziehen Sie nach der bis dato gespielten Saison? Was muss Ihre Mannschaft verbessern?**

Launer: „Wir sind gar nicht zufrieden. Nachdem wir letztes Jahr Herbstmeister wurden, konnten wir bis auf den Trainer über den Frühling die gesamte Mannschaft halten. Dafür hat das alles dann nicht so funktioniert, wie wir uns das im Vorhinein erwartet hätten. Wir sind auch denkbar schlecht in die Meisterschaft gestartet, da wir die ersten vier Partien jedes Mal eine rote Karte bekommen haben. Zudem haben wir oftmals erst mit dem Fußballspielen begonnen, als das Match bereits verloren war. Das ist einfach zu wenig. Auch das Spielglück war in dieser Saison nicht auf unserer Seite, das hat sich wie ein roter Faden durchgezogen.“

**Krone Kickerwahl:**

Auch bei der diesjährigen Kickerwahl engagierte sich der SVP und schickte mit Eder Hannes unseren Torhüter ins Rennen. Mit gut 1700 ausgefüllten Stimmzettel bzw. Online-Votes erreichte Hannes den beachtlichen 2. Platz in der 2. Klasse Südwest. Wie auch schon in den Vorjahren konnte die Union Pischelsdorf mit knapp 2400 Stimmen den Sieg in unserer Klasse holen. Wir bedanken uns bei allen Fans und Unterstützern ganz herzlich fürs Stimmzettel sammeln bzw. fürs Voten.

**Ligaportal.at: Wie war die Stimmung im Team, auch aufgrund der speziellen Situation durch die Pandemie?**

Launer: „Es war eigentlich jeder von den ganzen neuen Vorschriften genervt. Dennoch war der Trainingsbesuch so gut wie noch nie. Ansonsten hat das Virus unsere Mannschaft auch keineswegs negativ beeinflusst. Man hat aber schon öfter in den Köpfen der Spieler gemerkt, dass die verpasste Titelchance aus der letzten abgebrochenen Saison noch eine Rolle spielt.“

**Ligaportal.at: Konnten Sie den Abbruch der Meisterschaft Anfang November nachvollziehen? Das Ansteckungsrisiko im Freien ist aufgrund des „Verdünnungseffektes“ praktisch gleich null.**

Launer: „Ja, das war einfach von der Regierung vorgegeben, da konnte man nichts daran ändern und es hatte schon seinen Grund. Wir wurden zum Glück vom Virus weitestgehend verschont.“

Da erging es aber vielen Vereinen in anderen Ligen schlechter. Dafür versteh ich die Terminplanung für den März nicht wirklich, das ist ein wenig eigenartig, warum der Verband die Spiele so früh ansetzt.

## SPORTVEREIN

---

Ich hoffe aber vor allem für den Nachwuchs, dass es im Frühling wieder weitergeht.“

**Ligaportal.at: Der Saisonverlauf ist ja bisher nicht nach Wunsch verlaufen. Sehen Sie in Ihrer Mannschaft Handlungsbedarf, um Transfers zu tätigen?**

Launer: „Wir haben uns kurz vor der frühzeitigen Winterpause im Guten von unserem Trainer getrennt. Da wird im Frühling dann ein neuer Mann das Zepter übernehmen. Ansonsten arbeiten wir momentan an einer eventuellen Rückkehr eines Spielers, das ist aber noch nicht in trockenen Tüchern. Zudem rückt ein Spieler aus der U16 in den Kader, der auch die nötigen Voraussetzungen für die Kampfmannschaft mitbringt.“

**Ligaportal.at: Was sind Ihre Ziele für die restliche Spielzeit, sofern gespielt werden kann?**

Launer: „Das Endziel werden wir erst nach dem Nachtragsspiel gegen Friedburg 1b festlegen. Mit einem Sieg könnten wir durchaus noch an die vordersten Plätze hinkommen, da müssten wir dann aber auch einen Lauf starten. Wir geben sicher nicht auf, die Mannschaft hat viel mehr Qualität, als sie bis jetzt gezeigt hat.“

**Wir möchten uns hiermit beim Vorstand, bei den Mitgliedern, Spielern, Trainern, Sponsoren und Fans des SV Pfaffstätt für die grandiose Unterstützung – sei es bei den festlichen Aktivitäten oder Aktionen rund um den Sportplatz – herzlich bedanken und hoffen weiter auch 2021 auf eure Unterstützung!**

Aufgrund der besonderen Situation im Zusammenhang mit den Corona-Bestimmungen fielen heuer bereits im Sommer die traditionellen Feste (Sportfest bzw. Crossover) aus. Nun können leider auch die Weihnachtsfeier und der Hausball nicht stattfinden.

Wir hoffen, dass wir die Jahreshauptversammlung in gewohnter Weise durchführen können.

Die Termine für die Veranstaltungen im kommenden Sommer werden wir in der nächsten Ausgabe der Pfaffstätter Nachrichten kommunizieren.

Mitglieder des SVP erhalten dazu ohnehin eine gesonderte Einladung. Darüber hinaus informieren wir laufend über aktuelle Geschehnisse rund um den SVP auf unseren Social – Media – Kanälen. Abonnenten und Follower auf Facebook oder Instagram sind immer am aktuellen Stand!

Facebook: [www.facebook.com/svp1968](https://www.facebook.com/svp1968)

Instagram: [www.instagram.com/svpfaffstaett](https://www.instagram.com/svpfaffstaett)

**Wir wünschen allen Mitgliedern des SVP, allen aktiven Spielern und Trainern, unseren Fans und allen Pfaffstätterinnen und Pfaffstättlern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2021!**

Für den Sportverein Pfaffstätt  
Christian Launer / Sportlicher Leiter und  
Markus Winkelmeier / Schriftführer

## SENIORENBUND

---

Liebe Mitglieder des Seniorenbundes Pfaffstätt!

Ein außergewöhnliches Jahr, wie wir es noch nie erlebt haben, geht zu Ende. Es hat das gesellschaftliche Leben stark eingeschränkt, aber auch die Sicht auf die wichtigen Dinge des Lebens geschärft. Die Maßnahmen dagegen waren und sind drastisch, aber sie mussten sein. Nun hoffen wir, dass die nächsten Wochen und Monate wieder Entspannung bringen und wir zu einem „normalen“ Leben zurückkehren können.



Für die bevorstehenden Feiertage wünschen wir ein friedliches Fest und für das neue Jahr ein Abflauen und Ende der Pandemie, damit wir wieder unsere gemeinsamen Aktivitäten aufnehmen können. Sobald es möglich ist, werden wir beim Sigl zusammenkommen, wo wir die nächsten Vorhaben besprechen werden.

Bleibts gesund und aktiv! Das Leben hat auch viele schöne Seiten!

*Mit den besten Wünschen  
der Vorstand des SB Pfaffstätt*



# AUTOHAUS **Gamperer** GmbH

Einige Eindrücke des Jahres 2020



Bei unserem „Honda-Frühstück“ im Jänner posierte der zukünftige Rennfahrer „Lukas“ im Rennanzug mit Chef Elmar vor dem schnellen CIVIC SPORT LINE!

Seit über 50 Jahren ist „Robert“ Kunde im Autohaus Gamperer und somit unser langjährigster Kunde. Für seine Treue bekam er vom Chef eine „Autohaus-Gamperer Trachtenjacke“ überreicht. Auf viele weitere Jahre!



Im August durften wir die neuen Fussballdressen an den SV Pfaffstätt übergeben. Wir wünschen euch damit viele Siege!

Während des 1. und 2. Lockdowns mussten wir leider unseren Autoverkauf schließen. Unsere Werkstatt blieb jedoch weiterhin für euch geöffnet!

Unsere **WERKSTATT** ist weiterhin für sie **GEÖFFNET!**

**GAMPERER**  
www.gamperer.at

**HONDA** Der neue **JAZZ eHEV** Der fühlbar effiziente Hybrid

Der neue Honda Jazz eHEV mit innovativer Hybridtechnologie: Agil, leise, effizient. Vereinbaren Sie gleich eine Probefahrt und sichern Sie sich **€ 1.000,- FinanzierungsBONUS** sowie **€ 500,- VersicherungsBONUS**.

Kraftstoffkonsum. Kombi (WLTP): 4,5-4,8 l/100 km, CO<sub>2</sub> Emissionen im gem. (WLTP): 92-95 g/km

Wird durch die Honda eHEV-Technologie ermöglicht. Die Leistung wird durch die Honda eHEV-Technologie ermöglicht. Die Leistung wird durch die Honda eHEV-Technologie ermöglicht.

**8** JAHRE HONDA PREMIUM QUALITY

**GAMPERER**  
A-5223 Pfaffstätt, Hauptstraße 26  
Tel.: 07742 / 26 41-14/15, [www.GAMPERER.at](http://www.GAMPERER.at)

*Frohe Weihnachten, einen tollen Start ins neue Jahr und vor allem Gesundheit wünscht euch Sabine & Elmar Gamperer mit Team!*



## „Flaschenwerk“ – das etwas andere Geschäft

„Flaschenwerk“ – Kein, Genuss ist vorübergehend; denn der Eindruck, den er zurücklässt, ist bleibend. (Johann Wolfgang von Goethe).

Wir, das Team von Marios Getränkestore, haben die Covid-Zeit kreativ genutzt, und unser Verkaufslager um einen kleinen aber feinen Verkaufsraum ergänzt! „Flaschenwerk“ nennt sich der im Oktober eröffnete, urig-gemütlich gestaltete Verkaufswagen, der vor dem Getränkelager in der Unterlochnerstraße 1E in Mattighofen seinen Platz gefunden hat. Ausgestattet mit hochwertigen Produkten aus Österreich: edle Weine, Gin, Maiwipfel-Rum, Zirben- Rhabarber- oder Latschenkieferlikör, feine Obst- und Gemüsesäfte und Sirups sowie attraktive und witzige Geschenkartikeln (z.B. Weinkühler, Servietten, Geschenkboxen, ...) passend zum Getränkesortiment.

**Die Idee und Inspiration dahinter?** Einzigartiges und Geschmackvolles für den Privatkäufer anzubieten; ob als Geschenk oder zum Eigengebrauch, gerade in der jetzigen, ungewohnten und eigenartigen Zeit soll auf Genuss nicht verzichtet werden; und schließlich die tolle Zusammenarbeit mit außergewöhnlichen, bodenständigen Herstellern.



Seit über 14 Jahren tätig, kennen viele unsere Firma aus der Ausstattung und Belieferung von Festen, Gastronomen, Vereinen und Firmen, wissen aber nicht das auch Privatpersonen bei uns Getränke kaufen sowie Inventargegenstände leihen können. Dabei steht in unserem Lager ein großes Sortiment an gewöhnlichen und außergewöhnlichen Biersorten (z.B. Augustiner, Pinzga, Schönramer, Woif, ...), spezielle Craftbiere sowie neu auch individuell gestaltete Biergeschenke zur Verfügung. Diverse Spirituosen, Wein- u. Spritzgetränke sind erhältlich und auch bei alkoholfreien Getränken, Limonaden, Säften, Mineralwasser, Red bull bieten wir eine große Auswahl je nach Wunsch in Glas oder Pet.

**Neugierig geworden?** – Wir heißen Sie im Getränkestore und Flaschenwerk herzlich willkommen.

**Marios Getränkestore, Inh. Mario Lutsch,  
Unterlochnerstr. 1E, 5230 Mattighofen,  
Tel: 0660/3530624, [m.store@aon.at](mailto:m.store@aon.at)**



## Ihr Makler vor Ort



**Bekir Sanver**  
**0676 / 77 41 867**

**RE/MAX** Innova  
Braunau / Ried / Mattighofen / Simbach

[www.remax.at](http://www.remax.at)

## Der Gesundheitstipp aus dem Hildegard Naturhaus

Man kann wohl ohne Übertreibung sagen, dass das heurige Jahr schon sehr an unseren Nerven zehrt. Umso wichtiger ist es sich regelmäßig etwas Gutes zu tun. Dabei muss es nicht immer Schokolade sein, es gibt auch deutlich gesündere Nahrung für unser inneres Wohlbefinden.

Probieren Sie doch einfach mal die Hildegard Gewürzkekse, auch Nervenkekse genannt. Genießen Sie davon ca 8 Stück/Tag. Diese Kekse fördern die Konzentrationsfähigkeit, stärken die Nerven und schmecken dazu noch richtig gut.

Eine besonders feine Variante sind die Hildegard Gewürz-Taler.

**Rezept Gewürz-Taler:** 500 g glattes Dinkelmehl, 2 Eier, 2 gestr. TL Weinstein-Backpulver, 200 g Vollrohrzucker fein, 100 g geriebene Mandeln, die abgeriebene Schale 1 Zitrone, 250 g Butter, 25 g Gewürzkekspulvermischung

Alle Zutaten zu einem Mürbteig verarbeiten. Den Teig auswalken, eine 3 cm dicke Rolle daraus formen und für 3 Stunden in das Tiefkühlfach geben (nicht länger). Anschließend die gefrorene Rolle in dünne Scheiben schneiden. Diese werden bei 175° ca. 8-12 Min. hell gebacken.

**Tipp:** Die fertige Gewürzmischung erhalten Sie bei uns im Hildegard Naturhaus.

Sie können sie aber auch selber herstellen: 45 g Muskatpulver, 45 g Zimtpulver, 10 g Nelkenpulver.



Gutes Gelingen wünschen Familie Hönegger und das Hildegard-Team

*Gott schenke dir die Fähigkeit  
zum Staunen über das Wunder der  
Geburt im Stall von Bethlehem.*

*~ Irischer Segenswunsch ~*

*Foto: Weihnachts-Krippe in der Kapelle  
zum Barmherzigen Jesus (Kirchberg)*

Das Jahr 2020 hat mit seinen großen Herausforderungen in uns allen Spuren hinterlassen.

Die Weihnachtszeit bietet jetzt die Gelegenheit inne zu halten und sich ein Beispiel am Staunen der Hirten von damals zu nehmen.

Es ist an der Zeit die Herzen weit zu öffnen damit sie erfüllt werden können vom Wunder der Weihnacht.

Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2021.

*Ihre Familie Hönegger*



**Hildegard Naturhaus**  
A-5232 Kirchberg - Ersperding 3  
Tel. 07747/5454 - office@hildegard.at  
[www.hildegardmedizin.at](http://www.hildegardmedizin.at)

# NEUIGKEITEN

aus Pfaffstätt



## ERÖFFNUNG

Hubers Dorfladen - März 2021



Der **DORFLADEN** ist ein echtes Herzensprojekt der Geschäftsleitung von Hubers Landhendl. Intensive Planungen, eine herausfordernde Baustelle sowie viele, viele Gespräche gingen dem Projekt voraus. Selbst die Corona-Krise hat Hubers Landhendl nicht davon abgehalten, die geplante Eröffnung für März 2021 anzustreben. **Ein echtes Bekenntnis zum Standort Pfaffstätt und zur Rolle des Nahversorgers für und aus der Region.**

### HEIMISCHE LEBENSMITTEL

Das Beste, das unsere Region zu bieten hat bekommt man hier zum Gustieren, Kaufen und Mitnehmen. Wer gerne selbst kocht, findet allerlei Inspirationen oder kann sich einfach eine Jause für die Arbeit aussuchen.

Eine **GUTE AUSWAHL** aus der **REGION**:

- Käse, Gemüse und Obst von Landwirten und heimischen Erzeugern
- Honig und Honigprodukte von der Familie Aigner aus Kirchdorf
- Wallner Nudeln aus Moosdorf
- „querbeet“: Saisonale, regionale Lebensmittel



### EINKEHREN & GENIESSEN

Frische und vor Ort gekochte Gerichte zum Essen im Dorfladen oder zum Mitnehmen. Freut Euch auf ein Frühstück – bereits ab 7 Uhr – oder auf einen Nachmittagsplausch mit Kaffee und Kuchen.

**Absolut zu empfehlen: HUBERS BACKHENDL**

Dazu eine bunte Auswahl an Salaten. Österreichisches Hendl, österreichische Eier, selbst paniert, in einer einzigartigen Druckluftfritteuse (ein Schnellkochtopf, der knusprig luftbraten kann) gegart.

**Für das saftigste Backhendl weit und breit!**



Wir möchten uns für die **gute Zusammenarbeit** mit allen **Pfaffstättern** bedanken und wünschen allen **frohe Weihnachten**. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns im neuen **Dorfladen ab März** besuchen kommen.